

KUPNÍ SMLOUVA

Dodávka počítačových sestav a IT zařízení v DNS – 2014/0079

uzavřená podle ust. § 2079 a násl. zákona č. 89/2012, občanský zákoník, ve znění
pozdějších předpisů

Firma:

Sídlo:

IČ:

DIČ:

Jednající:

Bankovní spojení:

Číslo účtu:

/dále jen **prodávající** na straně jedné/

a

Univerzita Jana Evangelisty Purkyně v Ústí nad Labem

Sídlo: Pasteurova 1, 400 96 Ústí nad Labem

IČ: 44555601

DIČ: CZ44555601

Jednající: prof. RNDr. René Wokoun, CSc., rektor

/dále jen **kupující** na straně druhé/

I.

Předmět smlouvy

1. Na základě nabídky předložené v rámci dynamického nákupního systému s názvem **Dodávka počítačových sestav a IT zařízení v DNS – 2014/0079** se prodávající touto smlouvou zavazuje na své náklady a nebezpečí odevzdat kupujícímu zboží, které je předmětem koupě a jehož specifikace je uvedena v příloze č. 1, která je nedílnou součástí této smlouvy, a umožnit kupujícímu nabýt vlastnické právo ke zboží, a to vše za dále uvedených podmínek. Předmětem této smlouvy je rovněž převod vlastnického práva k veškerému příslušenství zboží. Nedílnou součástí dodání zboží je dodání dokumentace (v českém, příp. anglickém jazyce a v tištěné nebo elektronické podobě či v kombinaci obou podob) potřebné k převzetí a užívání zboží, instalace zboží, doprava, odzkoušení zboží, předvedení provozuschopnosti a základních parametrů zboží včetně zaškolení obsluhy a zajištění servisu (dále také jako „dodávka“).
2. Dodání zboží bude realizováno na základě dílčích objednávek kupujícího.
3. Zboží musí být dodáno v kvalitě a provedení odpovídající platným technickým normám a právním předpisům České republiky a Evropské unie. Proávající se zavazuje dodat kupujícímu zboží v kvalitě, která bude odpovídat materiálové specifikaci uvedené v nabídce uchazeče výše uvedené veřejné zakázky, která tvoří nedílnou součást této smlouvy.

4. Prodávající prodává a kupující se touto smlouvou zavazuje zboží převzít a zaplatit prodávajícímu dohodnutou kupní cenu, a to vše za dále uvedených podmínek.
5. Vlastnické právo ke zboží včetně dokumentace a nebezpečí škody na věci (zboží včetně dokumentace) přechází na kupujícího dnem podpisu předávacího protokolu dle čl. III. odst. 6 této smlouvy.
6. Smluvní strany si podpisem této smlouvy sjednávají, že závazky touto smlouvou založené budou vykládány výhradně podle obsahu této smlouvy, bez přihlédnutí k jakékoli skutečnosti, která nastala a/nebo byla sdělena, jednou stranou druhé straně před uzavřením této smlouvy.
7. Prodávající podpisem této smlouvy prohlašuje, že je výhradním a ničím neomezeným vlastníkem zboží. Prodávající dále prohlašuje, že ohledně vlastnictví zboží není veden žádný spor, ani žádný takový nehrozí.

II.

Kupní cena a platební podmínky

1. Kupní cena se po dohodě smluvních stran sjednává v souladu s nabídkou prodávajícího v zadávacím řízení jako cena nejvýše přípustná a činí:

Cena za položku 1A bez DPH (slovy:	Kč korunčeských)
Cena za položku 1A vč. DPH (slovy:	Kč korunčeských)
Cena za položku 2A bez DPH (slovy:	Kč korunčeských)
Cena za položku 2A vč. DPH (slovy:	Kč korunčeských)
Cena za položku 3A bez DPH (slovy:	Kč korunčeských)
Cena za položku 3A vč. DPH (slovy:	Kč korunčeských)
Cena za položku 4A bez DPH (slovy:	Kč korunčeských)
Cena za položku 4A vč. DPH (slovy:	Kč korunčeských)

Cena bez DPH celkem
(slovy:

Kč
korunčeských)

Cena vč. DPH celkem
(slovy:

Kč
korunčeských)

Takto sjednaná kupní cena je cenou nejvýše přípustnou, kterou není možné překročit, pokud to výslovně neupravuje tato smlouva. Kupní cena zahrnuje veškeré náklady spojené se splněním závazku prodávajícího dle této smlouvy, zejména balné, dopravné, pojištění, cla a jiné poplatky, apod. Kupní cena obsahuje i předpokládaný vývoj kurzů české koruny k zahraničním měnám až do zániku závazků ze smlouvy. Právo vystavit dílčí fakturu vzniká prodávajícímu dodáním dílčí objednávky.

2. Kupní cenu je možné změnit pouze v případě, že dojde v průběhu realizace této smlouvy ke změnám daňových předpisů upravující výši DPH, o tomto jsou v tomto případě smluvní strany povinny uzavřít dodatek ke smlouvě.
3. Peněžitě závazky vyplývající z této smlouvy jsou hrazeny bezhotovostně na účet oprávněné smluvní strany na základě obdržené faktury, není-li dále stanoveno jinak. Smluvní strany se dohodly, že peněžitý závazek je splněn dnem odepsání předmětné částky z účtu povinné smluvní strany ve prospěch účtu oprávněné smluvní strany.
4. Daňové doklady – jednotlivé dílčí faktury musí obsahovat kromě lhůty splatnosti, která činí 30 dní ode dne jejich doručení, náležitosti daňového dokladu dle zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů. V případě, že faktura bude obsahovat nesprávné nebo neúplné náležitosti či údaje, je smluvní strana oprávněna ji zaslat ve lhůtě splatnosti zpět k doplnění nebo opravě s uvedením důvodu vrácení, aniž se tak dostane do prodlení se splatností. Lhůta splatnosti počíná běžet znovu od opětovného doručení náležitě doplněného či opraveného dokladu. Případně-li termín splatnosti na den pracovního volna nebo pracovního klidu, posouvá se termín splatnosti na nejbližší následující pracovní den po dni pracovního volna nebo pracovního klidu.
5. Tyto platební podmínky se vztahují i na placení smluvních sankcí (čl. V. této smlouvy).

III.

Termín a místo plnění

1. Termín dodání dílčí objednávky je nejpozději do **14 kalendářních dnů** ode dne doručení dílčí objednávky.
2. Přesné datum dodávky dílčího objednávky je prodávající povinen kupujícímu sdělit alespoň 3 pracovní dny před dnem dodání. V případě nesplnění této povinnosti, je kupující oprávněn dodávku dílčí objednávky přijmout nebo odmítnout, resp. přijmout až po uplynutí 3 pracovních dnů od zjištění, že je dodávka připravena k předání.
3. Místem plnění je:

u položky 1A: Univerzita Jana Evangelisty Purkyně v Ústí nad Labem,
VYCERRO, Klíšská 28, Ústí nad Labem 400 96,

u položky 2A: Univerzita Jana Evangelisty Purkyně v Ústí nad Labem,
Univerzitní knihkupectví, Pasteurova 5, Ústí nad Labem 400 96,

u položky 3A: Univerzita Jana Evangelisty Purkyně v Ústí nad Labem,
Pedagogická fakulta, Katedra psychologie, Hoření 13, Ústí nad Labem
400 96,

u položky 4A: Univerzita Jana Evangelisty Purkyně v Ústí nad Labem,
Pedagogická fakulta, sportovní hala, České mládeže 8, Ústí nad Labem
400 96.

4. Dodávky zboží budou uskutečněny na základě dílčích objednávek kupujícího. Dílčí objednávky kupujícího budou zasílány prodávajícímu formou e-mailu na adresu: (doplní dodavatel). Dílčí objednávkou se pro účely této smlouvy rozumí minimálně objednávka jednoho bloku v souladu s Přílohou č. 1 této smlouvy (např. 1A). Kontaktní osobou dodavatele je (doplní dodavatel).
5. Dodávka dílčí objednávky je splněna předáním zboží a dokumentace potřebné k převzetí a užívání zboží v místě plnění.
6. Splnění dodávky dílčího objednávky bude osvědčeno podpisem předávacího protokolu zástupcem prodávajícího a zástupcem kupujícího. V případě, že budou při předání zjištěny drobné vady, uvedou se do předávacího protokolu včetně dohodnutého termínu jejich odstranění, jinak není kupující povinen dodávku převzít. Kupující není povinen dodávku převzít, pokud vykazuje vady, které brání užívání zboží, a to až do doby jejich odstranění.
7. Kupující je oprávněn zadržet kupní cenu nebo její část v případě, že předmět koupě při předání vykazuje vady, a to až do odstranění vad. Lhůta splatnosti faktury se o tuto dobu prodlužuje.
8. Prodávající je povinen písemně upozornit kupujícího na jakékoliv skutečnosti, které ovlivňují a/nebo potenciálně mohou ovlivnit jakoukoliv dodávku, její kvalitu, jakost množství, či cokoliv jiného co by mohlo být jen ohrozit kterékoliv z práv kupujícího stanovených touto smlouvou nebo právními předpisy. V případě, že prodávající poruší tuto povinnost, odpovídá kupujícímu za škodu, která mu tím vznikne.
9. Prodávající v souladu s ustanovením § 1765 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku na sebe přebírá nebezpečí změny okolností.

IV.

Odpovědnost za vady a záruka

1. Prodávající výslovně ujišťuje kupujícího, že kupované zboží je bez vad.
2. Prodávající nese odpovědnost za to, že zboží je dodáno v množství, jakosti a provedení dle této smlouvy (čl. I odst. 1 a 2, příloha č. 1) a že dodané zboží podle této smlouvy je ke dni dodání kupujícímu plně funkční a splňuje technické parametry uvedené výrobcem.

3. Prodávající odpovídá za to, že každá dodávka dílčího objednávky je bez právních vad a že při užívání zboží včetně dokumentace kupujícím nebudou porušena autorská ani průmyslová práva a jiná práva duševního vlastnictví a pokud budou vůči kupujícímu uplatňovány jakékoliv nároky plynoucí z porušení těchto práv, zavazuje se prodávající uhradit jakoukoliv takto vzniklou škodu a uspokojit jakékoliv nároky uplatňované vůči kupujícímu. Příslušná práva pro kupujícího jsou součástí zboží a jsou zahrnuta do kupní ceny.
4. Prodávající poskytuje záruku za kvalitu dodávky v délce ... měsíců (Doplň prodávající) ode dne podpisu předávacího protokolu (čl. III. odst. 6). Prodávající zaručuje, že dodané zboží bude po dobu záruky způsobilé pro použití k obvyklému účelu, a že si zachová smluvené a jinak obvyklé vlastnosti. Prodávající rovněž přebírá záruku za to, že předaná dokumentace neobsahuje žádné nesrovnalosti a vady.
5. Záruční doba neběží po dobu, po kterou kupující nemůže užívat zboží pro jeho vady, za které odpovídá prodávající. Tyto vady je prodávající povinen na své náklady odstranit (v případě, že kupující nevyužije některé z jiných práv definovaných právními předpisy nebo touto smlouvou), v souladu příslušnými ustanoveními zákona č. 89/2012 Sb., občanského, ve znění pozdějších předpisů, a v souladu s níže uvedenými podmínkami.
6. Kupující se zavazuje uplatnit nárok na odstranění vady u prodávajícího nejpozději do 15 kalendářních dnů poté, co závadu zjistil. Součástí tohoto oznámení kupujícího o existenci vady bude i sdělení, jaké právo z odpovědnosti za vady si kupující zvolil.
7. V případě, že je vadné plnění nepodstatným porušením této smlouvy, pak má kupující právo, aby si zvolil, zda bude po prodávajícím požadovat:
 - a) odstranění vady nebo
 - b) přiměřenou slevu z kupní ceny.

Smluvní strany se dohodly, že v případě, kdy kupující neoznámí prodávajícímu, které z výše uvedených práv si zvolil, platí, že má zájem, aby došlo k odstranění vady zboží, a to za podmínek stanovených v této smlouvě.
8. Prodávající se zavazuje zahájit odstranění vady do 72 hodin od jejího nahlášení, a to i v případě, že reklamaci neuznává. Prodávající v této lhůtě písemně oznámí kupujícímu lhůtu, v jaké bude vada odstraněna, jinak platí, že vada bude odstraněna do 7 dnů od nahlášení vady.
9. Odmítne-li prodávající nedůvodně odstranit vadu nebo neodstraní-li prodávající vadu či nezahájí odstraňování vady ve lhůtě dle odst. 8 tohoto článku, je kupující oprávněn změnit volbu svého nároku z vady tak, že namísto jejího odstranění může žádat přiměřenou slevu z kupní ceny ve výši vynaložených nákladů na odstranění takové vady a odstranit vadu sám či prostřednictvím třetí osoby, a to bez újmy na svých právech ze záruky dle této smlouvy.
10. Na díly, součástky, zboží vyměňované nebo opravované či jinak měněné v rámci záruky poskytuje prodávající novou záruku, v délce dle odst. 4 tohoto článku a za stejných podmínek uvedených v tomto článku.

11. Prodávající se zavazuje, že veškeré odstraňování vad provede servisní technik, který má praxi v oboru min. 3 roky.
12. Prodávající je povinen odstranit vady, i když tvrdí, že za uvedené vady neodpovídá. Náklady na odstranění vady v těchto sporných případech nese až do rozhodnutí soudu prodávající.
13. V případě že je vadné plnění podstatným porušením této smlouvy (tedy především, nikoliv však výlučně, v případě neodstranitelné či neopravitelné vady), pak má kupující právo na:
- a) odstranění vady dodáním nové věci bez vady nebo dodáním chybějící věci nebo
 - b) odstranění vady opravou věci nebo
 - c) přiměřenou slevu z kupní ceny nebo
 - d) odstoupení od kupní smlouvy.

Smluvní strany se dohodly, že v případě, kdy kupující neoznámí prodávajícímu, které z výše uvedených práv si zvolil, platí, že má zájem, aby došlo k poskytnutí přiměřené slevy z kupní ceny odpovídající rozsahu reklamovaných vad a snížení hodnoty zboží.

14. Prodávající se zavazuje, že uhradí kupujícímu veškeré škody vzniklé z vad a náklady spojené s reklamací.

V. Smluvní sankce

1. Smluvní strany se dohodly na následujících sankcích za porušení smluvních povinností:
- a) Prodávající se zavazuje zaplatit kupujícímu za každý započatý den překročení sjednaného termínu dodání dílčí objednávky (čl. III odst. 1) smluvní pokutu ve výši 0,2 % z kupní ceny dílčí objednávky bez DPH.
 - b) Prodávající se zavazuje zaplatit kupujícímu smluvní pokutu ve výši 0,2 % z kupní ceny dílčího plnění bez DPH za každý započatý den překročení byť i každé ze lhůt dle čl. IV. odst. 6 této smlouvy, a to až do dne odstranění vady nebo jiného vypořádání.
 - c) Prodávající se zavazuje zaplatit kupujícímu smluvní pokutu ve výši 0,2 % z kupní ceny dílčí objednávky bez DPH za každý započatý den překročení lhůty pro odstranění vady uvedené v předávacím protokolu dle čl. III. odst. 6 této smlouvy, a to až do dne odstranění vady.
 - d) Kupující se zavazuje zaplatit prodávajícímu smluvní pokutu ve výši 0,2% z kupní ceny dílčí objednávky bez DPH za každý započatý den prodlení s úhradou kupní ceny dodaného zboží ve sjednané lhůtě (čl. II., odst. 4).
 - e) Prodávající se zavazuje, že v případě vzniku sankce vůči kupujícímu z titulu „nespolehlivého plátce“ uhradí kupujícímu vzniklé škody.
2. Smluvní pokuty, sjednané touto smlouvou, hradí povinná strana nezávisle na tom, zda a v jaké výši vznikne druhé straně škoda, kterou lze vymáhat samostatně a bez ohledu na její výši. Náhrada škody zahrnuje skutečnou škodu a ušlý zisk. Zaplacením smluvní pokuty není dotčen nárok na úroky z prodlení ani na dodatečné splnění smlouvy.

VI. Odstoupení od smlouvy

1. Kupující, nad rámec obecné úpravy dle platných právních předpisů, je také oprávněn odstoupit od smlouvy v případě, že prodávající je v prodlení s dodáním předmětu dílčí objednávky déle než 30 dní a nezjedná nápravu ani do patnácti dnů od doručení písemného oznámení kupujícího o takovém prodlení a dále v případě neodstranitelné či neopravitelné vady zjištěné v záruční době.
2. Proávající, nad rámec obecné úpravy dle platných právních předpisů, je také oprávněn odstoupit od smlouvy v případě, že kupující je v prodlení s placením dílčí faktury prodávajícího déle než 30 dní a nezjedná nápravu ani do patnácti dnů od doručení písemného oznámení prodávajícího o takovém prodlení.
3. Kterákoliv ze smluvních stran je oprávněna od této smlouvy odstoupit, jestliže okolnost vyšší moci, kterou smluvní strany rozumějí zejména živelné pohromy nebo společenské a politické události či změny v právních aktech, které strana nemohla předvídat, ani jim zabránit, trvá déle než 2 měsíce a mezi smluvními stranami nedojde k dohodě o odpovídajících změnách smlouvy.
4. Odstoupení musí být učiněno písemně s uvedením důvodu odstoupení a doručeno druhé smluvní straně. Odstoupení od smlouvy nabývá účinnosti dnem doručení druhé smluvní straně. Odstoupením od smlouvy zanikají všechna práva a povinnosti stran ze smlouvy. Odstoupení od smlouvy se nedotýká nároku na náhradu škody vzniklé porušením smlouvy, řešení sporů mezi smluvními stranami, nároků na smluvní pokuty a jiných nároků, které podle této smlouvy nebo vzhledem ke své povaze mají trvat i po ukončení smlouvy. Byla-li prodávajícímu před odstoupením od smlouvy poskytnuta záloha, příp. celá kupní cena, je povinen ji vrátit kupujícímu, a to do 30 dnů ode dne účinnosti odstoupení od smlouvy.
5. Odstupující strana má nárok požadovat po druhé smluvní straně úhradu nákladů vzniklých v souvislosti s odstoupením, nejde-li o odstoupení z důvodů trvání překážky vyšší moci. Za vyšší moc se pro účely této smlouvy považují zejména:
 - a) přírodní katastrofy, požáry, zemětřesení, sesuvy půdy, povodně, vichřice nebo jiné atmosférické poruchy
 - b) války, povstání, vzpoury, občanské nepokoje nebo stávky
 - c) rozhodnutí nebo normativní akty orgánů veřejné moci, regulace, omezení, zákazy nebo jiné zásahy státu, orgánů státní správy nebo samosprávy
 - d) výbuchy nebo jiné poškození výrobního nebo distribučního zařízení

VII. Vyloučení ustanovení občanského zákoníku

1. Smluvní strany se podpisem této smlouvy dohodly, že ustanovení § 2050 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, se pro právní vztahy založené touto smlouvou, vylučuje.
2. Smluvní strany se podpisem této smlouvy dohodly, že vylučují dále aplikaci ustanovení § 557 a § 1805 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku.

VIII. Ostatní ujednání

1. Vztahy vznikající z této smlouvy, jakož i právní vztahy se smlouvou související, včetně otázek její platnosti, eventuálně následky její neplatnosti, se řídí zák. č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů.
2. Prodávající se zavazuje, že umožní všem subjektům oprávněným k výkonu kontroly projektu, z jehož prostředků je dodávka hrazena, provést kontrolu dokladů souvisejících s plněním zakázky, a to po dobu danou právními předpisy ČR k jejich archivaci (zákon č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů a zákon č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů). Minimálně po dobu 13 let.
3. Práva vzniklá z této smlouvy nesmí být prodávajícím postoupena bez předchozího písemného souhlasu kupujícího. Pro vyloučení jakýchkoliv pochybností smluvní strany uvádějí, že za písemnou formu nebude pro tento účel považována výměna e-mailových, či jiných elektronických zpráv mezi prodávajícím a kupujícím.
4. Pro případ postoupení této smlouvy si strany ujednaly, že postoupená strana nemůže odmítnout osvobození postupitele za žádných okolností.
5. Práva vyplývající z této smlouvy či jejího porušení se promlčují ve lhůtě 15 let ode dne, kdy právo mohlo být uplatněno poprvé.
6. Tato smlouva obsahuje úplné ujednání o předmětu smlouvy a všech náležitostech, které strany měly a chtěly ve smlouvě ujednat, a které považují za důležité pro závaznost této smlouvy. Žádný projev stran učiněný při jednání o této smlouvě ani projev učiněný po uzavření této smlouvy nesmí být vykládán v rozporu s výslovnými ustanoveními této smlouvy a nezakládá žádný závazek žádné ze stran.
7. Strany si nepřejí, aby nad rámec výslovných ustanovení této smlouvy byla jakákoliv práva a povinnosti dovozovány z dosavadní či budoucí praxe zavedené mezi stranami či zvyklostí zachovávaných obecně či v odvětví týkajícím se předmětu plnění této smlouvy, ledaže je ve smlouvě výslovně sjednáno jinak. Vedle shora uvedeného si strany potvrzují, že si nejsou vědomy žádných dosud mezi nimi zavedených obchodních zvyklostí či praxe.
8. Strany si sdělily všechny skutkové a právní okolnosti, o nichž k datu podpisu této smlouvy věděly nebo vědět musely, a které jsou relevantní ve vztahu k uzavření této smlouvy. Kromě ujištění, které si strany poskytly v této smlouvě, nebude mít žádná ze stran žádná další práva a povinnosti v souvislosti s jakýmkoliv skutečnostmi, které vyjdou najevo a o kterých neposkytla druhá strana informace při jednání o této smlouvě. Výjimkou budou případy, kdy daná strana úmyslně uvedla druhou stranu ve skutkový omyl ohledně předmětu této smlouvy.
9. Pro vyloučení pochybností prodávající výslovně potvrzuje, že je podnikatelem, uzavírá tuto smlouvu při svém podnikání, a na tuto smlouvu se tudíž neuplatní ustanovení § 1793 občanského zákoníku ani § 1796 občanského zákoníku.

10. Odlišně od zákona si smluvní strany ujednávají, že plnění prodávajícího nemůže být odepřeno, ani když budou splněny podmínky § 1912 odst. 1 občanského zákoníku.
11. Případné spory vzniklé z této smlouvy a v souvislosti s ní budou smluvní strany řešit především vzájemnou dohodou, v případě soudního sporu bude podle českého práva rozhodovat místně příslušný český soud podle sídla kupujícího.
12. Smluvní strany se zavazují neprodleně sdělit druhé smluvní straně jakékoliv změny jejich adres nebo ostatních identifikačních údajů uvedených v záhlaví této smlouvy a změnu osoby zmocněnou k převzetí dodávky. V případě porušení této povinnosti odpovídá smluvní strana za škodu tím způsobenou.
13. Obchodní korespondence, dokumentace, manuály k dodávanému zboží, doklady kvality, protokol o předání a převzetí týkající se předmětu koupě, budou v českém jazyce.
14. V pochybnostech s doručením se má za to, že písemnost byla doručena třetího pracovního dne po prokazatelném odeslání doporučeného dopisu na adresu uvedenou v záhlaví smlouvy, a to i v případě, že adresát na této adrese již nesídlí, ale tuto skutečnost neoznámil písemně druhé smluvní straně, nebo pokud jinak zmařil doručení.
15. Tuto smlouvu lze měnit nebo doplňovat pouze písemnými dodatky číslovanými vzestupnou číselnou řadou odsouhlasenými oběma smluvními stranami na stejné listině.
16. V případě, že by se kterékoli ustanovení této smlouvy ukázalo v budoucnu jako neplatné, nebude to mít vliv na platnost ostatních ustanovení této smlouvy. Místo neplatného ustanovení platí za dohodnuté také ustanovení, které v nejvyšší možné míře zachovává smysl a význam dotčeného ustanovení v kontextu celé smlouvy.
17. Smlouva se vyhotovuje ve čtyřech stejnopisech s platností originálu, z nichž každá ze stran obdrží po dvou vyhotoveních.
18. Smluvní strany prohlašují, že si smlouvu přečetly a že tato smlouva je výrazem jejich pravé a svobodné vůle, a že není uzavírána v tísní ani za nápadně nevýhodných podmínek. Na důkaz toho připojují své podpisy.

V dne

V Ústí nad Labem dne

.....
za prodávajícího

.....
za kupujícího